1997

Le Conseil des Arts du Canada

41e Rapport annuel

Canada

Membres du conseil d'administration et direction du Conseil des Arts du Canada

Présidente
Donna Scott, Ontario

Vice-président
François Colbert, Québec

Pierre Boutet, Québec
Dean Brinton, Nouvelle-Écosse
Louis Fortin, Québec (décédé le 22 juin 1997)
Patricia Grattan, Terre-Neuve
Claudette Lizotte, Nouveau-Brunswick
Carol Shields, Manitoba (jusqu'au 30 août 1997)
Riki Turofsky, Ontario
Max Wyman, Colombie-Britannique
Irving Zucker, Ontario

Conseillers
Tommy Banks, Alberta
John D. McKellar, Ontario

Directeur/directrice
Roch Carrier (jusqu'au 31 mai 1997)
Shirley L. Thomson (à compter du 1er janvier 1998)

Direction

Joanne Morrow, *directrice de la Division des arts*
Camille Guérin, *secrétaire-trésorier, Division de l'administration*
John Goldsmith, *chef du Service des communications*
Carol Bream, *directrice des prix et dotations*
Katherine Berg, *conseillère spéciale de la directrice*
Luke Rombout, *conseiller spécial du Conseil et de la Banque d'oeuvres d'art*
Louis Patenaude, *secrétaire général par intérim de la Commission canadienne pour l'UNESCO*

Division des arts

André Courchesne, *chef du Service du théâtre*
Margaret Dryden, *chef du Service des arts visuels*
Micheline Lesage, *chef du Service de la musique*
Micheline Morin, *chef du Module des services aux arts*
Gordon Platt, *chef du Service des lettres et de l'édition*
Martine Sauvageau, *chef du Service des arts médiatiques*
Anne Valois, *chef du Service de la danse et des Initiatives stratégiques*

Sharon Fernandez, *coordonnatrice de l'équité*
Lee-Ann Martin, *coordonnatrice de l'équité des Premiers Peuples (jusqu'au 20 février 1998)*
Miles Morrisseau, *coordonnateur par intérim de l'équité des Premiers Peuples (à compter du 23 février 1998)*

Division de l'administration

Luc Charlebois, *chef de la planification financière*
Kate Faughnan, *chef par intérim des Ressources humaines*
Richard Lau, *chef des systèmes de gestion de l'information*
William Stevenson, *chef des services financiers et administratifs*
Gwen Hoover, *secrétaire générale de la Commission du droit de prêt public*

Le Conseil des Arts du Canada

41e Rapport annuel 1997-1998

«Nous avons compris depuis longtemps que les choses matérielles ne peuvent, seules, constituer une grande nation. À mesure que nous progressons le long du front matériel, nous devons aussi songer à avancer sur le front spirituel, aller de l'avant dans notre manifestation artistique comme nation, et continuer toujours afin que nous puissions nous élever au niveau de nos destinées»

L'honorable Brooke Claxton, Président du Conseil des Arts du Canada, Inauguration, mai 1957

Le Conseil des Arts du Canada a été créé comme organisme national autonome en 1957 par une loi du Parlement. En vertu de la *Loi sur le Conseil des Arts du Canada,* il a pour objet de «favoriser et de promouvoir l'étude et la diffusion des arts ainsi que la production d'oeuvres d'art». Pour s'acquitter de ce mandat, il offre une gamme étendue de subventions et de services aux artistes et organismes artistiques professionnels canadiens en danse, art interdisciplinaire et performance, arts médiatiques, musique, théâtre, arts visuels et lettres et édition. Le Conseil administre en outre le programme Killam de prix et bourses de recherche et décerne un certain nombre de prix prestigieux. La Commission canadienne pour l'UNESCO et la Commission du droit de prêt public ont également été placées sous son égide.

Le Conseil des Arts du Canada est régi par un conseil d'administration de onze membres nommés par le gouvernement, qui se réunit au moins quatre fois par année. Ses décisions en matière de politiques, de finances et sur d'autres questions sont exécutées par un personnel que dirige un directeur également nommé par le gouvernement.

Le Conseil des Arts du Canada et son personnel comptent beaucoup sur les avis et la collaboration des artistes et professionnels des arts de toutes les régions du pays, consultés individuellement ou collectivement. Le Conseil collabore étroitement en outre avec les organismes et ministères culturels fédéraux et provinciaux.

Le Conseil des Arts du Canada reçoit ses fonds du Parlement et rend compte de son activité au Parlement par l'entremise du ministre du Patrimoine canadien et est appelé à témoigner de temps à autre devant divers comités parlementaires, notamment le Comité permanent du patrimoine canadien de la Chambre des communes. Ses comptes sont vérifiés par le vérificateur général du Canada et font partie du rapport annuel qu'il soumet au Parlement.

Les crédits parlementaires que le Conseil reçoit annuellement constituent la principale source de ses fonds. S'y ajoutent les revenus d'une caisse de dotation constituée par le Parlement en 1957, et divers dons et legs provenant du secteur privé, que le Conseil peut recevoir et a reçus au cours des années et dont le revenu est affecté aux fins stipulées.

Le Conseil publie séparément un Supplément à son Rapport annuel, dans lequel figurent toutes les subventions attribuées durant l'année, le nom des bénéficiaires ainsi qu'une brève description de chaque forme d'aide. On pourra consulter le 41e Rapport annuel et le Supplément ainsi que l'information concernant les programmes sur Internet au www.conseildesarts.ca *ou les obtenir en écrivant à l'adresse suivante :*

Le Conseil des Arts
du Canada
350, rue Albert
C.P. 1047
Ottawa (Ontario)
K1P 5V8

1-800-263-5588 ou
(613) 566-4414

Table des matières

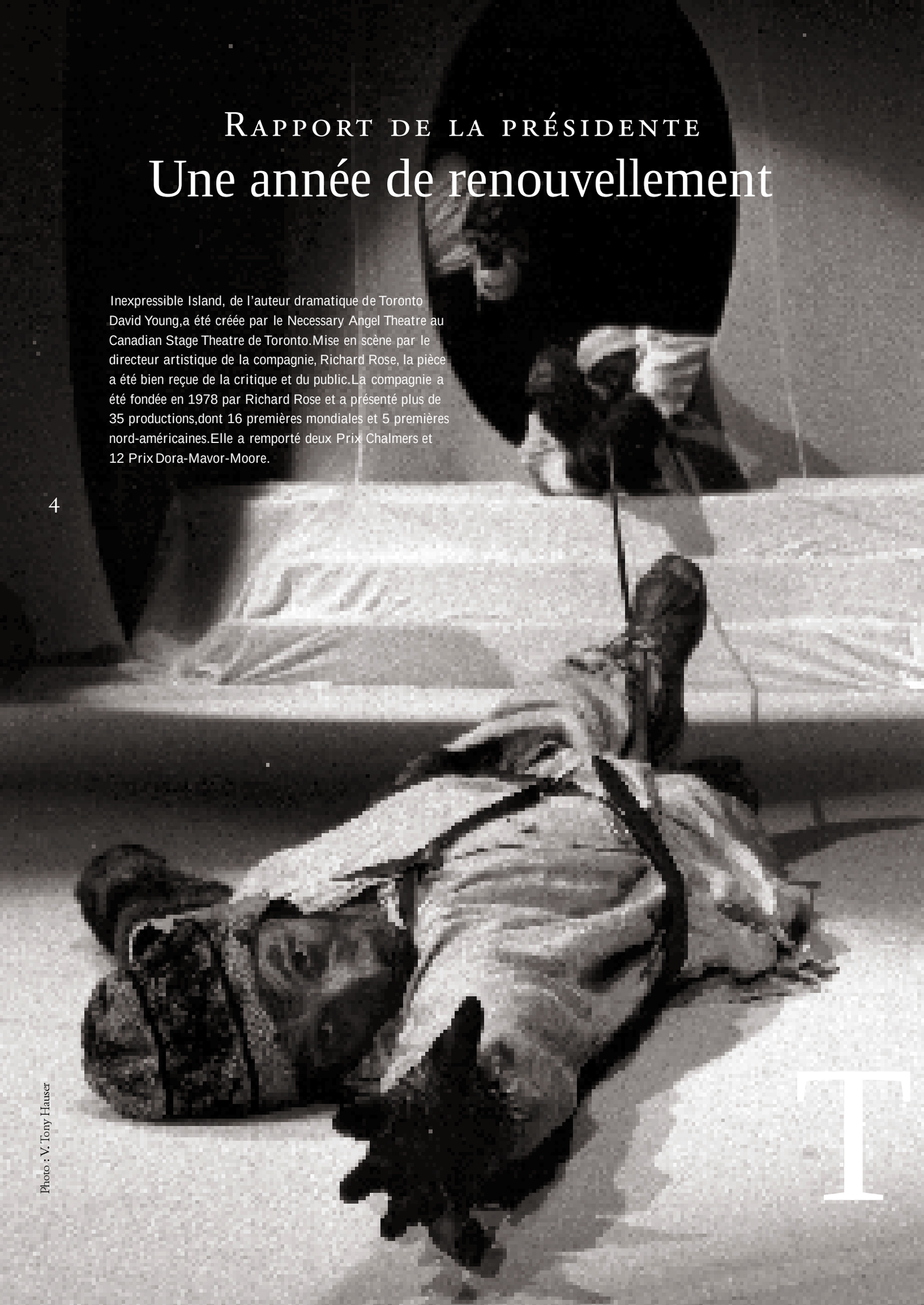
Rapport de la présidente 4
Une année de renouvellement

Rapport de la directrice 18
De nouveaux liens dans la communauté des arts

Rapport financier 31

Aide du Conseil dans tout le Canada
Le Conseil est l'un des partenaires de l'aide aux arts au Canada. Pour donner une idée de l'ampleur et de l'impact humain et communautaire de ses subventions, chaque page double énumère des activités et succès auxquels le Conseil a été associé dans chaque province et territoire. Ces résultats témoignent de la diversité et de la vigueur remarquables des arts dans toutes les régions du pays.

Le Conseil des arts du Canada accorde ses subventions en fonction de la qualité artistique déterminée par des pairs, et non en fonction de la population. L'attribution des subventions tend toutefois à refléter le niveau de l'activité artistique professionnelle et la distribution de la main-d'oeuvre culturelle dans tout le pays.



Rapport de la présidente

Une année de renouvellement

Inexpressible Island, de l'auteur dramatique de Toronto David Young, a été créée par le Necessary Angel Theatre au Canadian Stage Theatre de Toronto. Mise en scène par le directeur artistique de la compagnie, Richard Rose, la pièce a été bien reçue de la critique et du public. La compagnie a été fondée en 1978 par Richard Rose et a présenté plus de 35 productions, dont 16 premières mondiales et 5 premières nord-américaines. Elle a remporté deux Prix Chalmers et 12 Prix Dora-Mavor-Moore.

Photo : V. Tony Hauser

Au cours des douze derniers mois, des centaines d'organismes artistiques – des compagnies de théâtre, d'opéra et de danse, des orchestres et groupes musicaux, des éditeurs, des musées et galeries d'art – ont dédié un spectacle, une publication ou une manifestation spéciale au Conseil des Arts du Canada pour célébrer son quarantième anniversaire et le remercier publiquement d'avoir soutenu leur croissance et leur succès. Tous ces témoignages prouvent une chose – le succès total de ces quatre décennies d'aide publique aux arts.

J'ai représenté le Conseil à bon nombre de ces activités, le directeur et d'autres membres du Conseil ont assisté à certaines autres. Le public y a appris que le Conseil des Arts du Canada est un partenaire actif et loyal des artistes, et également des bénévoles, mécènes, commanditaires, membres de conseils d'administration et autres amis des arts qui entretiennent la flamme de la vie artistique dans leur communauté.

Le sentiment d'optimisme qui a suivi ces célébrations et la promesse du gouvernement d'accroître nos fonds est loin de l'atmosphère d'inquiétude que l'ancien directeur, Roch Carrier, et moi-même, avons connue à notre arrivée au Conseil en 1994.

Nous n'avons pas tardé à constater que le Conseil avait de la difficulté à s'acquitter de son mandat. À un moment où, comme tous les ministères et organismes fédéraux, il faisait face à des réductions massives, ses frais d'administration excédaient 20 p. 100 de ses revenus. Il avait peu d'amis ou de partisans au gouvernement, peu d'appui dans le public. C'était un moment décisif dans la vie d'un organisme qui avait, sans tambour ni trompette, permis à une communauté artistique vraiment canadienne de se développer.

«Le public a appris que le Conseil des Arts du Canada est un partenaire actif et loyal des artistes, et également des bénévoles, mécènes, commanditaires, membres de conseils d'administration et autres amis des arts qui entretiennent la flamme de la vie artistique dans leur communauté.»

Donna Scott,présidente

Total des subventions et paiements aux artistes et organismes artistiques de Terre-Neuve et du Labrador en 1997-1998 – 1 121 375 $

Les **groupes, projets et artistes du théâtre** ont reçu une bonne partie des subventions – près de **353 000 $**... Le **Rising Tide Theatre** de Trinity Bay, qui développe et produit exclusivement des oeuvres canadiennes,a reçu une subvention de fonctionnement de **96 000 $**... **Kittiwake Dance Theatre** a obtenu une subvention de fonctionnement de **40 000 $** et l'édition du livre a reçu **97 000 $**...La **Producers' Association of Newfoundland** présentera une série câblodiffusée de douze émissions sur la vie et l'oeuvre de cinéastes indépendants, grâce à une subvention des arts médiatiques...La metteure en scène **Jillian Keiley** de St. John's a remporté le **Prix John-Hirsch** du Conseil des Arts du Canada pour sa vision artistique novatrice et son talent prometteur... L'artiste en arts visuels bien connue de Terre-Neuve, **Mary Pratt,** a obtenu le **Prix Molson dans les arts** du Conseil,pour sa contribution à la vie culturelle et intellectuelle du Canada...Des écrivains de tout le pays ont lu des extraits de leurs oeuvres devant une salle comble à l'annuel March Hare de Cornerbrook.Six écrivains professionnels ont reçu des subventions,dont **Randall Maggs,** de Cornerbrook, et **Agnes Walsh,** de St. John's...

«Au cours des quatre dernières années, plus de Canadiens se sont rendu compte que le Conseil dépense leur argent de façon responsable pour soutenir et promouvoir les arts et je crois que cela contribuera à assurer et à préserver la tradition longue de 40 ans du Conseil.»

Nous avons donc engagé un processus de planification stratégique pour prouver au public et au gouvernement, avant le budget capital du printemps 1995, que nous pouvions mettre de l'ordre dans nos affaires, montrer notre importance aux Canadiens et administrer le Conseil de façon responsable et transparente.

Nous avons amorcé le processus en juin 1994. À la suite de nombreuses consultations et du travail monumental du personnel et du conseil d'administration, en mars 1995, nous avons publié notre plan «Vers une nouvelle perspective». Le fait qu'on ait été au courant de ce travail a contribué à éviter au Conseil des réductions aussi lourdes que celles d'autres organismes.

Ce plan tient toujours. Ses principes de base – notre autonomie, nos décisions en matière de subventions étant prises indépendamment par des pairs et fondées sur l'excellence et la qualité artistique – sont plus solides que jamais. Et surtout, les nouvelles orientations font maintenant partie intégrante de la culture du Conseil et continueront à influer sur ses orientations futures.

L'engagement clair du plan d'affecter le plus d'argent possible aux artistes et aux organismes artistiques existe toujours. La priorité accordée à la diffusion – donner aux Canadiens des occasions nouvelles et accrues de connaître les arts qu'ils soutiennent par leurs impôts – y occupe toujours une place prédominante. Le désir du Conseil de jouer un rôle plus public en amenant plus de Canadiens à être fiers et conscients de nos succès dans les arts demeure le fondement de notre stratégie de défense des arts.

Le directeur et moi savions que les nouvelles orientations allaient obliger le conseil d'administration à prendre des décisions difficiles :

• réduire les pertes de la Banque d'oeuvres d'art;

• nous retirer de la formation préprofessionnelle et de l'aide au fonctionnement des organismes de services aux arts;

• intégrer les subventions de tournées aux programmes des services des arts pour améliorer la cohésion et le fonctionnement de cette activité essentielle;

• faire de même pour les subventions de l'ancien programme «Explorations».

Avec le recul, nous devons reconnaître la tension que cette restructuration et cette réorientation de presque tous les programmes et toutes les procédures du Conseil ont représentée pour le personnel – au moment où il voyait ses rangs diminuer de moitié. On ne saurait trop louer les membres du personnel d'avoir amorcé et accueilli ce changement, tout en acceptant les inévitables défis internes qu'affronte un organisme d'aide aux arts qui doit réduire ses dépenses de personnel et d'administration de plus de 22 à quelque 12 millions de dollars.

Tout au long de cette période, nous avons maintenu des procédures de saine gestion; le conseil d'administration et le personnel ont coopéré de façon exceptionnelle, chacun selon ses propres responsabilités :

• le conseil en veillant à la santé économique et budgétaire, aux politiques, à la planification et à la prudente gestion financière du Conseil;

• le personnel en rendant pleinement compte des activités, en recherchant une programmation plus novatrice, des programmes et modalités d'administration qui favorisent davantage la responsabilité et l'accessibilité, et en représentant les intérêts des groupes artistiques concernés.

île-du

Photo : Michael Cooper

Judith Forst en Jocaste dans Oedipus-Rex avec la Symphonie de psaumes d'Igor Stravinski,qui a inauguré la saison 1997 de la Canadian Opera Company au Hummingbird Centre de Toronto.Le chef d'orchestre était Richard Bradshaw, la mise en scène de Francois Girard et les décors de Michael Levine.

Total des subventions et paiements aux artistes et organismes artistiques de l'Île-du-Prince-Édouard en 1997-1998 – 388 663 $

L'Île-du-Prince-Édouard a reçu plus de **60 000 $** en subventions à **la musique et au théâtre,** et **133 000 $** en subventions à **l'édition de livres et de magazines**... **Barachois,** un groupe de musique acadienne traditionnelle, qui commence à être connu dans tout le pays, a reçu une subvention de tournée de **3 900 $** en 1997-1998... Le **New Potato Media Collective** a reçu une subvention pour monter le **Prince Edward Island Experiment,** un festival consacré au film et à la vidéo d'expérimentation,le seul festival du cinéma de l'Île... **ArtsAtlantic** a poursuivi sa tradition d'excellence avec une aide à la promotion et à l'édition du Conseil...Le **Confederation Centre of the Arts** a reçu une subvention de **6 000 $** pour le programme du Centre axé sur les nouvelles oeuvres de théâtre musical du Canada...Le Conseil a financé la promotion et les rencontres littéraires de **Message in a Bottle,** une conférence et un festival sur la littérature des îles...

u-Prince-Édouard

«Le Conseil des Arts du Canada est l'organisme tout indiqué pour soutenir, administrer, choisir et découvrir des programmes qui aident les particuliers et les sociétés à exprimer leur amour des arts et leur appréciation du rôle unique que ceux-ci jouent dans l'identité de notre pays.»

Photo : David Cooper

De nombreuses productions de Atlantis, de l'auteure dramatique de Winnipeg Maureen Hunter, ont été présentées dans tout le pays.Ginna Wilkinson et Tom McBeath ont joué dans la production du Vancouver Playhouse de ce drame poétique d'amour et de rédemption, dans une mise en scène de la directrice artistique du Playhouse, Glynis Leyshon. Fondé en 1963,le Playhouse a produit de nombreuses oeuvres canadiennes,dont The Ecstasy of Rita Joe en 1967.

Nou

Total des subventions et paiements aux artistes et organismes artistiques de la Nouvelle-Écosse en 1997-1998 – 3 116 906 $

Le Conseil a accordé aux **musiciens et organismes de musique** de la province **726 000 $,** dont **456 000 $** à **Symphony Nova Scotia** et **58 000 $** à la **Debut Atlantic Society**…Le groupe de musique nouvelle **Upstream** a reçu une subvention pour collaborer avec **Symphony Nova Scotia** à l'**Open Waters Festival,** l'improvisation et la musique écrite…Le groupe de comédiens **Jest in Time Theatre** a obtenu **60 000 $**… **Sylvia Hamilton** a obtenu une subvention pour réaliser un documentaire sur Portia White, un contralto de la Nouvelle-Écosse qui a eu beaucoup de succès dans les années 40 et 50… L'**Atlantic Provinces Art Gallery Association** a reçu des fonds pour une conférence sur la conservation d'oeuvres d'art contemporain qui a attiré des gens de tout le Canada…Le **Scotia Festival of Music** a obtenu **30 000 $** pour accueillir en résidence le**Tafelmusik Baroque Orchestra** avec le compositeur **Christos Hatzis,** qui compose une oeuvre contemporaine pour l'ensemble… **Word on the Street,** une célébration publique de la littérature et du livre à Halifax,a attiré en septembre plus de 10 000 personnes…

uvelle Écosse

Photo : Yassaman Ameri.

Counter Offence, de Rahul Varma,dans une production du Teesri Duniya Theatre mise en scène par Jack Langedijk.On voit ici Cas Anvar et Raminder Singh.La compagnie Teesri Duniya, de Montréal,a été créée en 1981 pour répondre aux besoins artistiques des acteurs d'origine sud-asiatique qui vivent au Canada. La compagnie a depuis élargi son mandat et épouse maintenant une vision qui favorise l'ethnosensibilité plutôt que l'ethnocentricité,l'évolution culturelle plutôt que la préservation culturelle et l'inclusion plutôt que la ghettoïsation.

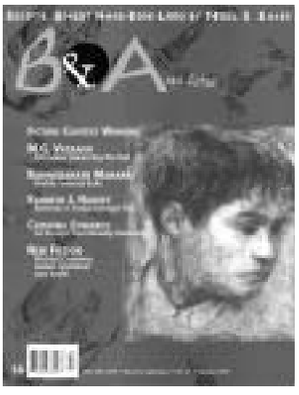
Paradoxalement, alors que nous disons que les arts ne seront jamais un secteur rentable, qu'ils auront toujours besoin de subventions et de commandites désintéressées, il est devenu une condition pratiquement sine qua non pour les artistes et les organismes artistiques de gérer leurs affaires comme des entreprises efficaces.

Les conseils d'administration des organismes artistiques doivent avoir recours à des personnes compétentes, car ils font face aux mêmes défis que les entreprises – restructuration, refonte de pratiques démodées ou inefficaces, rapports plus efficaces avec le public, les clients et les commanditaires, budgets décroissants et besoin de nouvelles sources de revenus. J'estimais que le public ne pouvait s'attendre à moins du conseil d'administration du Conseil des Arts du Canada.

Il y a quatre ans, nous vivions dans la crainte de nouvelles réductions du gouvernement. Quelles autres sources de revenus, nous sommes-nous demandé, pourrions-nous trouver sans entrer en concurrence avec les levées de fonds de nos clients?

Nous avons tout d'abord constaté que les dons faits aux arts bénéficiaient d'un traitement fiscal plus favorable dans d'autres pays et nous avons décidé de soumettre des recommandations au gouvernement fédéral avant le budget de 1996, en partant de la prémisse que de meilleurs encouragements fiscaux accroîtraient directement les investissements privés dans les arts. Un groupe de travail national représentant divers secteurs a été formé à cette fin en janvier 1996.

Nouv



Blood and Aphorisms, un magazine de langue anglaise consacré à la nouvelle littérature, est publié à Toronto avec l'appui du programme d'aide aux périodiques d'art et de littérature.

Les recommandations du groupe ont eu un impact considérable : le budget fédéral a donné suite à notre recommandation que la limite annuelle pour les dons de charité soit portée de 20 à 50 p. 100 du revenu net.

Les dotations représentaient une deuxième possibilité de revenus, particulièrement celles qui accroîtraient l'impressionnant portefeuille de plus de 70 prix et bourses du Conseil. Pour attirer de nouveaux fonds, nous avons décidé d'examiner et de professionnaliser la composition et le fonctionnement du Comité de placements, ainsi que le fonctionnement de nos prix et dotations.

En 1995, nous avons nommé John Crow, ancien gouverneur de la Banque du Canada, président du nouveau Comité de placements. Celui-ci a révisé et renforcé les politiques de placements, les buts financiers et les procédures en vue d'assurer la gestion la plus efficace et responsable des fonds, actuellement de plus de 280 millions de dollars. Des rendements réels de près de 24 p. 100 sont maintenant obtenus pour nos fonds de dotation et fonds spéciaux.

Cette stratégie comprenait aussi une refonte de nos prix et dotations. En 1996, nous avons créé le Bureau des prix et dotations et entrepris un examen complet du programme des prix, qui a été suivi d'une restructuration de ce secteur et de la formulation de politiques pour la gestion des prix et l'administration des dotations.

À la remise des prix littéraires du Gouverneur général de 1995, à Toronto, j'ai demandé comment les gens d'affaires qui estimaient les arts pourraient remercier tangiblement la communauté des arts. Ma réponse à ce moment-là est plus que jamais vraie aujourd'hui : «Le Conseil des Arts du Canada est l'organisme tout indiqué pour soutenir, administrer,

Total des subventions et paiements aux artistes et organismes artistiques du Nouveau-Brunswick en 1997-1998 – 1 535 557 $

Le Conseil a accordé **600 000 $** en subventions de fonctionnement aux **organismes de théâtre professionnels** de la province, y compris **78 000 $** au **Théâtre l'Escaouette** de Moncton et **343 200 $** à **Theatre New Brunswick**... **Le New Brunswick Filmmakers' Collective** de Fredericton a reçu des fonds pour acheter de l'équipement... **Les Éditions Perce-Neige** et les **Éditions d'Acadie** ont continué à recevoir une aide à l'édition, **31 700 $** et **76 400 $** respectivement... Les **éditeurs de livres** de langues française et anglaise du Nouveau-Brunswick ont reçu des subventions globales d'une valeur totale de **210 000 $**...Le **Festival acadien de Caraquet** a présenté la chanteuse **Sandra LeCouteur,** 11 poètes qui ont lu des extraits de leurs oeuvres,et la production Djibou, de **Laval Goupil**.... La **Owens Art Gallery** de Sackville a reçu **60 000 $** pour ses activités de programmation, diffusion et acquisition...

veau-Brunswick

choisir et découvrir des programmes qui aident les particuliers et les sociétés à exprimer leur amour des arts et leur appréciation du rôle unique que ceux-ci jouent dans l'identité de notre pays.»

J'ai souvent dit à ceux qui soutiennent les arts et aux donateurs potentiels que je rencontre dans tout le pays que seul le Conseil des Arts du Canada peut administrer de façon professionnelle et attribuer de façon autonome un important prix national en leur nom, «clef en main», et garantir la bonne gestion financière de leur dotation.

Les artistes canadiens ont déjà pu bénéficier du nouveau programme de prix et dotations. En 1997, un donateur anonyme a prêté pour deux ans deux violons stradivarius à notre Banque d'instruments de musique. Deux jeunes lauréates utilisent actuellement ces instruments, qui contribueront certainement à l'avancement de leur carrière.

Un autre généreux don reçu en 1997 a permis à la Winnipeg Art Gallery d'acheter une peinture d'une importante artiste manitobaine avec le prix de la dotation York-Wilson.

La restructuration de la Banque d'oeuvres d'art est un autre exemple de gestion souple et responsable. Nous avons décidé de gérer la Banque de façon plus efficace et de ranimer et étendre son programme de location. Depuis 1995-1996, la Banque a réduit son déficit annuel de plus de 2,1 millions à 463 000 $ et l'an prochain, elle l'éliminera. La Banque reprend vie et son ancienne fonction qui consistait à acheter des oeuvres d'art canadiennes a été renforcée par la création d'un programme de fonds d'acquisition paritaires au Service des arts visuels.

En mai 1997, toute la communauté des arts du Canada a lu avec joie la promesse du Parti libéral, aux dernières élections, d'accorder 125 millions de dollars de plus pendant cinq ans au Conseil. En octobre, durant l'année de notre 40e anniversaire, la ministre du Patrimoine canadien a confirmé cette injection de nouveaux fonds et a annoncé qu'un montant de 25 millions serait accordé au Conseil des Arts du Canada en 1997-1998. Ce fut un moment d'allégresse générale au Conseil.

Dana Gingras,dans *our brief eternity* de The Holy Body Tattoo, une coproduction du Festival Danse Canada, de New Moves Across Europe, de CanDance Network et du Centre national des Arts,sur une musique originale de Jean-Yves Thériault.Après plusieurs années de subventions de projet, cette compagnie novatrice de Vancouver a obtenu une aide annuelle du Service de la danse du Conseil en 1997-1998.

Photo : Tessa Bartholomeusz

Michael Schade en Oedipe, dans la production Oedipus-Rex avec la Symphonie de psaumes d'Igor Stravinski de la Canadian Opera Company. Le Conseil subventionne cette compagnie depuis près de 30 ans.

Photo : Michael Cooper

Total des subventions et paiements aux artistes et organismes artistiques du Québec en 1997-1998 – 31 582 736 $

La communauté des **arts médiatiques** a reçu près de **3 millions de dollars**... **Daniel Cross** a présenté son documentaire primé The Street à des festivals de l'Irlande et de l'Angleterre et a reçu **60 000 $** pour un documentaire sur les jeunes «squeegees»... L'**Orchestre symphonique de Montréal** a obtenu **1 602 000 $** et **10 000 $** pour commander un concerto à **André Prévost**... **Les Violons du Roy** ont reçu **44 400 $**... Un total de **139 450 $** a été accordé au **Musée régional de Rimouski**... **Isabelle Panneton** a reçu **20 000 $** pour créer un opéra pour jeunes... Le Conseil a accordé plus de **1 million de dollars** à **32 magazines**... **2,6 millions de dollars** ont été attribués aux **éditeurs de livres**... **Les Cris de la baie James** ont reçu des fonds pour publier en cri et en anglais des histoires et légendes dans The Nation, un magazine desservant 25 000 Cris... Le Conseil a accordé **5,4 millions de dollars** à **44 compagnies de théâtre francophones et 6 compagnies de théâtre anglophones**... **Théâtre Ubu** a ouvert le **Festival d'Avignon** avec la pièce Nathan le Sage de G.E. Lessing,traduite et adaptée par **Denis Marleau**... La compagnie **Ex Machina,** dirigée par **Robert Lepage,** a construit un centre de recherche et de production à Québec...Le **Festival international de nouvelle danse** a reçu **50 000 $**...

Photo : Metropolis Studios

Les membres du conseil d'administration,les cadres et les chefs des services de la Division des arts du Conseil des Arts du Canada.Debout, de gauche à droite : Martine Sauvageau, Luke Rombout, John Goldsmith, Claudette Lizotte, Camille Guérin, Anne Valois, Luc Charlebois, Carol Bream, Tommy Banks, Joanne Morrow, André Courchesne, Gordon Platt, Margaret Dryden,Max Wyman,Katherine Berg, John D.McKellar, Pierre Boutet,Irving Zucker. Assis, de gauche à droite : François Colbert,Dean Brinton, Patricia Grattan,Riki Turofsky, Micheline Lesage, Donna Scott,Shirley L. Thomson.

Une des réunions les plus heureuses et les plus satisfaisantes du conseil d'administration et du personnel a eu lieu peu après la réception des fonds, que nous avons décidé de distribuer aussi rapidement et efficacement que possible aux artistes et aux organismes artistiques. Ce fut pour nous une occasion unique de pouvoir accorder à tant d'artistes et d'organismes les subventions recommandées par les comités d'évaluation mais que nous n'avions pas les moyens de payer. Grâce aux nouveaux fonds, 751 organismes ont reçu une subvention exceptionnelle équivalant à 20 p. 100 de leur dernière subvention de fonctionnement, et 267 artistes et 284 projets ont pu être soutenus. Il faut féliciter le gouvernement d'avoir mis fin à une dangereuse tendance de l'aide publique aux arts.

Comme mon mandat tire à sa fin, je tiens à remercier tous les membres du conseil d'administration et du personnel qui se sont employés à adapter le Conseil à une réalité nouvelle, pas toujours plaisante. Ce fut un travail d'équipe du début à la fin et je suis heureuse d'avoir fait partie d'un groupe si compétent.

Je pense que tous reconnaîtront qu'au cours des quatre dernières années, plus de Canadiens se sont rendu compte que le Conseil dépense leur argent de façon responsable pour soutenir et promouvoir les arts et je crois que cela contribuera à assurer et à préserver la tradition longue de 40 ans du Conseil. Les arts sont essentiels à la vie de tous les Canadiens et nous ne devons jamais oublier ce que le Conseil des Arts du Canada administre et essaie de protéger la création, l'interprétation et la diffusion d'oeuvres de l'esprit, pour que tous puissent apprécier l'expression artistique sous toutes ses formes et en tirer inspiration.

La présidente,

Donna Scott

Donna Scott

Angelique de Lorena Gale, avec Karen Robinson,est l'une des quatre oeuvres présentées au festival d'écriture dramatique de l'Alberta Theatre Projects, PanCandian PlayRites. Alberta Theatre Projects, de Calgary, a été fondée en 1972 et depuis 1983,son directeur artistique est D. Michael Dobbin.

Photo : Trudie Lee.

Total des subventions et paiements aux artistes et organismes artistiques de l'Ontario en 1997-1998 – 34 952 143 $

Près de **3 millions de dollars ont été versés aux éditeurs de livres,** plus de **1 million de dollars aux éditeurs de magazines**...près de **2 millions de dollars aux artistes en arts visuels et plus de 5 millions aux compagnies de théâtre professionnelles**... La **Canadian Opera Company** a reçu **1 692 000 $** et remporté le prix Juno 1998 du meilleur album classique pour Soirée française... Le nouvel opéra Elsewhereless **d'Atom Egoyan,** composé par **Rodney Sharman,** a été produit par **Tapestry Music Theatre** et la **Vancouver New Music Society**...Le quintette de percussion **Nexus** a obtenu **50 000 $** pour collaborer avec le **Centre national des arts,** dont il est le premier ensemble résident...Le **Black Film and Video Network** a reçu une aide pour diriger le **Reel Black Tour**...L'artiste des Premiers Peuples **Carl Beam,** de West Bay, a obtenu **34 000 $**... Le Conseil a accordé près de **175 000 $** dans la région de Peterborough, y compris **36 000 $** au **4th line Theatre** et **20 400** $ à la **Peterborough New Dance Series**... Ont reçu un **Prix littéraire du Gouverneur général Jane Urquhart** pour The Underpainter, **Dionne Brand** pour Land to Light On et **Rachel Manley** pour Drumblair ... L'artiste du textile coréen **Kim Soo-ja** et le chorégraphe **Christopher House** ont créé Bottari, une oeuvre commandée par le **Toronto Dance Theatre,** qui a reçu **330 000 $**...

Célébration du 40e anniversaire du Conseil des Arts du Canada

Une des manifestations organisées pour célébrer le 40e anniversaire du Conseil des Arts du Canada était la Proclamation de la journée des arts,le 7 mai,au Metro Hall à Toronto. De gauche à droite : le conseiller Howard Moscoe et le président Alan Tonks de la municipalité métropolitaine de Toronto; Donna Scott,présidente du Conseil des Arts du Canada;Rex Harrington,Ballet national du Canada; Roch Carrier, directeur du Conseil des Arts du Canada;Nicholas Goldschmidt,producteur de festivals de musique; Ron Laurie, anciennement du Toronto Symphony Orchestra.

L'an dernier, le Conseil des Arts du Canada a reçu de nombreux hommages de quelques-uns des plus illustres organismes artistiques du pays. La communauté des arts a trouvé des façons novatrices et originales de remercier publiquement le Conseil de son soutien, qui remonte dans certains cas à ses débuts, il y a 40 ans. Des organismes ont remercié la présidente ou des membres du conseil d'administration à des manifestations et réceptions spéciales; certains ont reconnu l'aide du Conseil à des spectacles ou concerts; d'autres ont mentionné par écrit la contribution du Conseil dans leurs programmes et autres publications. Voici une liste de témoignages de reconnaissance dont le Conseil a été informé :

• 18 compagnies de danse ont dédié des spectacles au Conseil

• 51 orchestres et autres organismes de musique ont honoré le Conseil en lui dédiant des concerts ou des tournées

• 33 compagnies de théâtre ont présenté des spectacles où a été signalé l'anniversaire du Conseil

• 8 galeries d'art et organismes d'arts médiatiques ont dédié des présentations ou des expositions au Conseil

• 12 festivals d'écrivains et salons du livre ont consacré une activité au 40e anniversaire du Conseil et un magazine a publié un numéro spécial

• 32 organismes artistiques ont mentionné l'anniversaire du Conseil dans leurs brochures, bulletins et autres publications

• Vancouver, Toronto et Halifax ont dédié une journée au Conseil des Arts du Canada

Photo : Canapress

Remise du Prix Jules-Léger de 1997. De gauche à droite : Simone Auger, directrice générale du Centre de musique canadienne; Micheline Lesage, chef du Service de la musique; Riki Turofsky, membre du Conseil des Arts du Canada;Omar Daniel,lauréat du Prix Jules-Léger de 1997 pour Zwei Lieder nach Rilke; Gary Kulesha qui a dirigé l'oeuvre au concert gala organisé au Studio Glenn-Gould de Radio-Canada pour célébrer le Prix et le 40e anniversaire du Conseil.

Total des subventions et paiements aux artistes et organismes artistiques du Manitoba en 1997-1998 – 5 568 264 $

Des subventions de plus de **144 000 $** ont été accordées aux **revues de littérature et d'art,** y compris à Prairie Fire et Border Crossings… Les éditeurs de livres ont reçu près de **327 000 $**… L'auteur dramatique des Premiers Peuples **Ian Ross** a remporté un **Prix littéraire du Gouverneur général;** il avait obtenu plus tôt une subvention aux artistes du théâtre… Le Conseil a aidé **l'Institut Gabriel Dumont** à publier un ouvrage sur le rôle méconnu des Métis dans les deux Guerres mondiales: Remembrances: Métis Veterans… Plus de **160 subventions** ont été attribuées aux **artistes et organismes artistiques** de Winnipeg… **Le Cercle Molière** a obtenu **98 400 $**… **Le Winnipeg Film Group** a reçu plus de **70 000 $**…Le compositeur et guitariste de jazz **Greg Lowe** a reçu en tout **13 240 $** pour faire une tournée nationale et pour préparer un nouveau répertoire…Le **Winnipeg Symphony Orchestra** a reçu **812 500 $**… Le **Manitoba Theatre for Young People** a reçu une aide de fonctionnement de **156 000 $ et 13 000 $** pour présenter en tournée ses productions à des publics de jeunes…

Manitoba